

EINLADUNG

EINLADUNG
zur **Einwohnergemeindeversammlung** am **Freitag, 10. Juni 2016**,
20.00 Uhr, in der **Mehrzweckhalle Sulz**

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen und Stimmbürger

In dieser Broschüre wird in kurzen Sätzen auf die jeweiligen Traktanden und die dazugehörigen Anträge der Einwohnergemeindeversammlung hingewiesen.

Details zu den Traktanden können während der Auflagefrist vom 27. Mai bis 9. Juni 2016 im Rathaus, Gemeindekanzlei, während den ordentlichen Bürostunden eingesehen werden. Einzelne Unterlagen können auch von der Homepage www.laufenburg.ch/Gemeinde/Politik/Gemeindeversammlung heruntergeladen oder bei der Gemeindekanzlei bestellt werden.

Laufenburg, Mai 2016
GEMEINDERAT LAUFENBURG



P.P.
CH-5080 Laufenburg
POST

STIMMRECHTSAUSWEIS

für die Teilnahme an der Einwohnergemeindeversammlung vom

FREITAG, 10. JUNI 2016, 20.00 UHR, MEHRZWECKHALLE SULZ

Dieser Ausweis ist abzutrennen und von der stimmberechtigten Person am Eingang zum Versammlungslokal abzugeben.

BESTELLTALON

- Protokoll 27.11.2015
- Rechenschaftsbericht 2015
- Jahresrechnung 2015
- Reglement Wärmeverbund
- Ausführlicher Bericht zur GV

Name _____

Vorname _____

Adresse _____

PLZ und Ort _____

1. PROTOKOLL DER GV VOM 27. NOVEMBER 2015

Das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 27. November 2015 kann unter www.laufenburg.ch heruntergeladen oder bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Antrag Genehmigung des Protokolls der Versammlung vom 27.11.2015.

Der Bericht liegt in schriftlicher Form vor und kann unter www.laufenburg.ch heruntergeladen oder bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

Antrag Genehmigung des Rechenschaftsberichts des Jahres 2015.

Das Rechnungsergebnis 2015 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 1 169 351.41 (Budget Aufwandüberschuss Fr. 863 565.00) ab. Dieser Betrag wird als Bezug aus dem Eigenkapital in der Rechnung ausgewiesen.

Die Berechnung der planmässigen Abschreibungen wurde nach HRM2 mit Hilfe der Anlagebuchhaltung vorgenommen. Die Abschreibungen des Verwaltungsvermögens wurden auf Fr. 2 695 605.55 berechnet (Budget 2015: Fr. 3 005 960.00; Rechnung 2014: Fr. 2 668 042.25).

Der Steuerertrag bei den Einkommens- und Vermögenssteuern von natürlichen Personen lag bei Fr. 7 211 590.35 (Budget 2015: Fr. 7 217 000.00; Rechnung 2014: Fr. 6 931 924.85). Quellensteuern konnten Fr. 1 527 516.50 eingenommen werden (Budget 2015: Fr. 1 500 000.00; Rechnung 2014: Fr. 1 416 939.45). Die Einnahmen an Aktiensteuern von Fr. 1 324 074.25 liegen wiederum unter dem budgetierten Betrag von Fr. 1 500 000.00 (Rechnung 2014: Fr. 1 258 209.35).

Der Bilanzüberschuss der Stadt Laufenburg reduziert sich um den Aufwandüberschuss der Rechnung 2015 (Fr. 1 169 351.41) und beträgt per 31.12.2015

ERGEBNIS UND ERFOLGSAUSWEIS GEMEINDE LAUFENBURG EINWOHNERGEMEINDE (ohne Werke)

ERFOLGS- UND FINANZAUSWEIS

ERFOLGSRECHNUNG	Rechnung 2015	Budget 2015	Rechnung 2014
Betrieblicher Aufwand	18 850 752.89	18 368 345.00	18 751 022.34
30 Personalaufwand	4 040 160.19	3 954 895.00	3 998 954.49
31 Sach- und übriger Betriebsaufwand	3 369 240.78	3 511 425.00	3 249 603.32
33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen	2 091 135.30	2 203 090.00	2 050 783.25
35 Einlagen Fonds/Spezialfinanzierungen	2 370.80	3 500.00	2 318.15
36 Transferaufwand	9 347 845.82	8 695 435.00	9 449 363.13
37 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
Betrieblicher Ertrag	17 254 710.62	17 117 765.00	16 184 679.12
40 Fiskalertrag	10 258 642.60	10 421 00.00	9 835 320.34
41 Regalien und Konzessionen	151 954.28	155 000.00	146 743.00
42 Entgelte	2 374 495.17	2 382 755.00	2 320 247.29
43 Verschiedene Erträge	0.00	0.00	0.00
45 Entnahmen Fonds/Spezialfinanzierungen	23 486.00	0.00	32 144.35
46 Transferertrag	4 446 132.57	4 159 010.00	3 850 223.83
47 Durchlaufende Beiträge	0.00	0.00	0.00
Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit	-1 596 042.27	-1 250 580.00	-2 566 343.22
34 Finanzaufwand	468 471.53	513 580.00	547 505.01
44 Finanzertrag	482 301.00	489 010.00	571 100.04
Ergebnis aus Finanzierung	13 829.47	-24 570.00	23 595.03
Operatives Ergebnis	-1 582 212.80	-1 275 150.00	-2 542 748.19
38 Ausserordentlicher Aufwand	-1 260.50	0.00	-495.05
48 Ausserordentlicher Ertrag	411 600.89	411 585.00	411 595.31
Ausserordentliches Ergebnis	-412 861.39	411 585.00	412 090.36
Gesamtergebnis Erfolgsrechnung	-1 169 351.41	-863 565.00	-2 130 657.83

INVESTITIONSRECHNUNG	Rechnung 2015	Budget 2015	Rechnung 2014
Investitionsausgaben	612 054.15	5 645 000.00	1 722 728.59
50 Sachanlagen	581 054.15	5 409 000.00	1 559 728.59
52 Immaterielle Anlagen	0.00	0.00	0.00
54 Darlehen	0.00	0.00	0.00
55 Beteiligungen und Grundkapitalien	0.00	0.00	0.00
56 Eigene Investitionsbeiträge	31 000.00	236 000.00	163 000.00
Investitionseinnahmen	25 000.00	0.00	229 453.65
60 Übertragung von Sachanlagen in das Finanzvermögen	0.00	0.00	215 549.15
62 Abgang immaterielle Anlagen	0.00	0.00	4 367.65
63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung	25 000.00	0.00	9 536.85
64 Rückzahlung von Darlehen	0.00	0.00	0.00
65 Übertragung von Beteiligungen	0.00	0.00	0.00
Ergebnis Investitionsrechnung	-587 054.15	-5 645 000.00	-1 493 274.94
Selbstfinanzierung	-931 568.89	969 510.00	-481 684.89
Finanzierungsergebnis	344 514.74	-4 675 490.00	-1 974 959.83

Die restlichen Zahlen und die gesamte Jahresrechnung 2015 inkl. Werke sind auf der Homepage aufgeschaltet oder können mit dem Bestelltalon bestellt werden.

Antrag Genehmigung der Jahresrechnung 2015.

Die Kantonsstrasse K456 in Sulz, Abzweigung Gansingerstrasse bis zur Roosbrücke, muss saniert werden. Im Strassenbau enthalten sind auch zwei Brückenobjekte über den Sulzerbach. Ebenfalls wird von der Gansingerstrasse bis zur Roos eine durchgehende Fussgängerverbindung erstellt. In Absprache des Kantons, Abteilung Tiefbau, mit der Gemeinde wurden die entsprechenden Projekte erarbeitet. Diese liegen jetzt vor:

• Strassenbau: Total	CHF 2 040 000.00
• Anteil Gemeinde 36,5 %	CHF 745 250.00
• Erneuerung Kanalisationsleitung	CHF 525 000.00
• Ersatz Wasserleitung	CHF 390 000.00
Total	CHF 1 660 250.00

Antrag Genehmigung des Verpflichtungskredites per Fr. 1 660 250.00 als Baukredit für die Sanierung der K456 in Sulz, Roos, inkl. Werkleitungen.

Gemäss Zusammenschlussvertrag per 1.1.2010 muss die Gemeinde alle Reglemente usw. zusammenführen. Dazu gehört auch die entsprechende Bau- und Nutzungsordnung. Der Gemeinderat hat sich zum Ziel gesetzt, die Gesamtrevision der Nutzungsplanung (Bauzonenplan, Bau- und Nutzungsordnung, Kulturlandplan) anzugehen, damit dem Zusammenschlussvertrag Genüge getan werden kann und für die ganze Gemeinde moderne Planungsgrundlagen vorhanden sind.

Aufgrund von mehreren eingeholten Offerten wurde der Auftrag für die Gesamtrevision der Planar AG, Zürich, vergeben. Eine Kommission hat zusammen mit der Planar bereits entsprechende Vorbereitungsarbeiten aufgenommen.

An die Gesamtkosten hat das Departement BVU, Abteilung Raumentwicklung, einen Beitrag von 50 % zugesprochen (dieser Ansatz gilt für eine zusammengeschlossene Gemeinde).

Bis die ganze Planung abgeschlossen werden kann, wird es rund 3 Jahre dauern. Für den Gemeinderat ist es sehr wichtig, dass diese Arbeiten ausgeführt werden können, damit die Bauarbeiten in der ganzen Gemeinde Laufenburg (alle Ortsteile) auf den gleichen Grundlagen beurteilt werden können.

Antrag Genehmigung des Verpflichtungskredites per Fr. 268 500.00 für die Gesamtrevision der Nutzungsplanung für alle Ortsteile.

4. VERPFLICHTUNGSKREDIT PER FR. 1 660 250.00 ALS BAUKREDIT FÜR DIE SANIERUNG DER K456 IN SULZ, ROOS, INKL. WERKLEITUNGEN

5. VERPFLICHTUNGSKREDIT PER FR. 268 500.00 FÜR DIE GESAMTREVISION DER NUTZUNGSPLANUNG FÜR ALLE ORTSTEILE

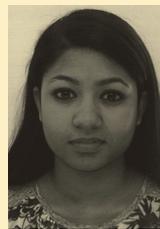
6. GENEHMIGUNG DES REGLEMENTS FÜR DEN WÄRMEVERBUND

Das Reglement kann unter www.laufenburg.ch/Politik/Gemeindeversammlung heruntergeladen bzw. mit der Bestellkarte in der Gemeindeganzlei bezogen werden.

Antrag Genehmigung des Reglements für den Wärmeverbund.



Gopalakrishnan Visaniga
18.01.2004
sri-lankische
Staatsangehörige



Gopalakrishnan Malaviga
01.09.1999
sri-lankische
Staatsangehörige



Qarri Gadaf
10.06.1986
kosovarischer
Staatsangehöriger



Qarri Lirije
07.07.1991
kosovarische
Staatsangehörige



Qarri Ensar
19.01.2013
kosovarischer
Staatsangehöriger



Fortgens Erik
01.09.1972
niederländischer
Staatsangehöriger



Fortgens Simone
21.04.1981
deutsche
Staatsangehörige



Fortgens Lieke
05.07.2011
deutsche
Staatsangehörige



Fortgens Charlotte
05.07.2011
deutsche
Staatsangehörige



Quartillo Ilaria
06.04.1999
italienische
Staatsangehörige



Quartillo Federica
14.05.1994
italienische
Staatsangehörige

Antrag Die Zusicherungen des Gemeindebürgerrechts sind zu erteilen.

8. VERSCHIEDENES UND UMFRAGE

Informationen über folgende Themen:

- a. Info Investitionskonzept Altstadt und Forum Altstadt

Die Versammlung kann unter diesem Traktandum das Anfrage-, Vorschlags- und Antragsrecht geltend machen.

Gemeinde Laufenburg
Tel. 062 869 11 00
Fax 062 869 11 08
Mail: gemeindekanzlei@laufenburg.ch
Internet: www.laufenburg.ch



TRAKTANDEN

1. Protokoll der Versammlung vom 27. November 2015
2. Rechenschaftsbericht 2015
3. Jahresrechnung 2015
4. Verpflichtungskredit per Fr. 1'660'250.00 als Baukredit für die Sanierung der K456 in Sulz, Roos, inkl. Werkleitungen
5. Verpflichtungskredit per Fr. 268'500.00 für die Gesamtrevision der Nutzungsplanung für alle Ortsteile
6. Genehmigung des Reglements für den Wärmeverbund
7. Einbürgerungen, Zusicherung des Gemeindebürgerrechts
 - a) Gopalakrishnan Visaniga, 18.01.2004, srilankische Staatsangehörige
 - b) Gopalakrishnan Malaviga, 01.09.1999, srilankische Staatsangehörige
 - c) Qarri Gadaf, 10.06.1986, Qarri Lirije, 07.07.1991, und Qarri Ensar, 19.01.2013, kosovarische Staatsangehörige
 - d) Fortgens Erik, 01.09.1972, niederländischer Staatsangehöriger, Fortgens Simone, 21.04.1981, Fortgens Lieke, 05.07.2011, Fortgens Charlotte, 05.07.2011, alles deutsche Staatsangehörige
 - e) Quartillo Ilaria, 06.04.1999, italienische Staatsangehörige
 - f) Quartillo Federica, 14.05.1994, italienische Staatsangehörige
8. Verschiedenes und Umfrage
 - Info Investitionskonzept Altstadt und Forum Altstadt



Nicht frankieren
Ne pas affranchir
Non affrancare

A

Geschäftsantwortsendung Invio commerciale-risposta
Envoi commercial-réponse



Stadt Laufenburg
Rathaus
Postfach
5080 Laufenburg

